



Obu International Association
大府市国際交流協会

VOL.40
2025.04.01

地球号

私たちが書きました!



おおぶしこくさいこうりゅうきょうかい
**大府市国際交流協会は
より良い多文化共生を目指しています。**
「多文化共生」とはいろいろな国の文化・習慣を尊重し、お互いを認め合うことです。

協会の活動紹介

大府市国際交流協会は1992年の設立以来多くの会員、ボランティアの皆さまと共に、国際交流・多文化共生への活動に取り組んできました。

外国語が
できる人も、
できない人も
**ボランティア
随時募集中!!**

日本語教室	月2~4回・日曜日 大府市役所で開催。日常会話や仕事に生かしたいなど様々な目的で多くの外国人がきています!
広報	【地球号】協会機関誌・年1回発行 【ホームページ】協会のイベント、活動報告、多言語情報などを発信。FBやInstagram、LINEでも配信しています。
通訳・翻訳	①外国人向け情報の翻訳や、市の情報などの翻訳 ②市役所に外国語相談(13:00~17:00)〈英語〉毎日(土・日・祝日は除く) 〈中国語〉第2水曜日 〈ベトナム語〉第4水曜日 ③外国からの訪問団案内や、外国人向け防災講座での通訳
ホームステイ・ホームビジット	外国人留学生や外国からの来訪者を家族として受け入れます。小さなお子さんがいても一緒にできる国際交流です。
イベント企画・運営	国際交流デー・料理交流会・子育てサロンなど協会イベントの企画運営をします。イベントの企画持ち込みも大歓迎!

●4ページは多言語です。

英語●Page 4 is multilingual. ベトナム語●Trang 4 có nhiều ngôn ngữ. 中国語●第4页有各种外语翻译。ポルトガル語●A página 4 é multilíngue. スペイン語●La página 4 es multilingüe.

**大府市に住む
外国人**

※大府市に住民票のある外国籍の方
2025年2月末現在

3.9%
3,589人



計41の
国・地域

アフガニスタン、アメリカ、アルジェリア、イギリス、イタリア、インド、インドネシア、ウクライナ、オーストラリア、オーストリア、オランダ、カナダ、韓国、カンボジア、ケニア、コロンビア、スリランカ、タイ、台湾、中国、朝鮮、トルコ、ナイジェリア、ニュージーランド、ネパール、バングラデシュ、パキスタン、フィリピン、ブラジル、フランス、ブルンジ、ベトナム、ペルー、ボリビア、マレーシア、ミャンマー、モロッコ、モンゴル、ラオス、ルーマニア、ロシア(五十音順)



2/2

国際交流デー

大府市近郊に住む外国人と協力して作る年に一度のお祭りで、約450人の方が来場、参加しました。

ステージでは迫力あるパフォーマンスが繰り広げられ、来場者も一緒になって踊りに加わるなど、会場内は大いに盛り上がりました。試食や工作、クイズなどのブースも多くの人でにぎわい、大人から子どもまで、さまざまな国の文化に触れていただく機会になりました。



試食（左から：インドネシア・ペルー・ベトナム）



アフリカの楽器演奏とファッションショー



ソーラン節



ベトナムの笛演奏



盆踊り



ベトナムのバンブーダンス



アフリカンアクセサリー作り



ライフサポートプロジェクト



オーストラリアクイズ



国しらべプレゼント企画



留学生によるあいさつラリー

多文化料理交流会

日本語教室に通う外国人などが講師を務め、各国の料理を作ったり、食文化を紹介したりしました。どの料理も本格的で参加者からも好評。料理をしながら会話も弾み、楽しく、おいしく交流することができました。



8/3

●ペルー
料理交流会



11/2

●インドネシア
料理交流会



2/23

●韓国
料理交流会

プレスクール

大府市内の保育園・幼稚園に通う外国にルーツをもつ年長児を対象に全24回実施しました。小学校で戸惑うことなく、早期に学校生活に適應できるようになることを目指しています。



産業文化まつり

中学生のボランティア、協会ボランティアに支えられ、多くの方にフェアトレードコーヒーとハイビスカスティーを楽しんでもらうことができました。

飛協会



●産業文化
まつり



●フェアトレードワークショップ

10/26・27

10/20

英会話サロン

国籍を問わず英会話に関心がある人が参加し、全4回開催しました。トピックに沿った英会話を楽しみながら、お互いの国の文化を知る機会となりました。





インスタやLINEでイベント情報更新中!
気軽に参加してね!



@OBUKOKUSAI
Instagram



LINE

多文化子育てサロン

全4回のイベントを開催し、日本、ベトナム、中国、インドネシアなどの多くの親子が参加しました。親子で楽しくテーマに取り組みながら、様々な国の言葉や文化を知ることができました。

6/29



●親子で運動を楽しもう

LISOBUの置田先生による運動遊びと、至学館大学国際ボランティア団体によるクイズ&ペタンクを楽しみました。

<参加者>23組・79人

8/25



●タイダイ染め

子育て支援拠点「ニコリ」から講師を招き、タイダイ染めを施したオリジナルのエコバックを作りました。

<参加者>21組・58人

10/5



●アダムと楽しむハロウィン

国際交流員のアダムと一緒に、ハロウィンにまつわるクイズやゲーム、工作をして楽しみました。

<参加者>15組・42人

1/19



●ベトナムの旧正月「テト」を楽しもう

市内のベトナム人が中心となって企画・運営し、旧正月「テト」の紹介、歌や綱引きをして盛り上がりしました。

<参加者>41組・109人

日本語教室

日本語教室では、日本語や日本文化などを教えてもらうだけでなく、色々な国の人たちと出会い交流する機会もあります。教室での勉強だけでなく、料理をしたり出かけたりと楽しいイベントもあります。私の日本語力も少しずつ上達し、思い切って愛知県のスピーチコンテストに参加することにしました。自信のなかった私でしたが、先生が根気強く指導してくださり、思いがけず最優秀賞を受賞して知事から賞状をもらうことができました。本当に忘れられない経験です。(文章作成: ユダ エラシャ)



盆踊り体験



お疲れ様会



学習発表会



愛知県外国人県民による
多文化共生日本語スピーチコンテスト
最優秀賞受賞
ユダ エラシャ

外国人のための防災講座

大府市地域婦人団体連絡協議会主催
「外国にルーツのある方と赤十字奉仕団一緒に防災体験をしよう」
日本語教室学習者などが参加しました。

9/15



コラビア主催事業に参加

7月のエンジョイ!コラビアでは小学生にマレーシアの文化を知ってもらいました。コラビア交流会では大府市内、近隣で活動する団体と交流を深めました。



●エンジョイ!
コラビア
「マレーシア
ろう染め」

7/26

12/7



●コラビア交流会

講師・通訳派遣

6/28

北山小学校
国際理解講座

7/6

外国人のための防災講座
(大府市防火危険物安全協会主催)

7/7

レディースカレッジ ベトナム料理
(石ヶ瀬会館主催事業)





英語

Obu International Association strives to promote a multicultural and diverse society. Multiculturalism and Diversity means respecting and accepting each other's cultures and traditions.

- ◆Japanese Class: Classes are held 2 - 4 times a month on Sundays from 10 to 12 noon in the basement level meeting rooms at Obu City Hall.
- ◆Public Relations: Publication of the annual newsletter "Chikyugo".
- ◆Translating & Interpreting: Translation of information for foreign residents and city information, etc. Foreign language consultation for foreign residents at City Hall. (English, Chinese, Vietnamese)
- ◆Home Stay & Home Visit: Hosting foreign students or visitors from abroad.

Wouldn't you like to join our activities?

ベトナム語

Mục tiêu của phòng giao lưu quốc tế là hướng đến một cuộc sống đa văn hoá đa dạng và tốt đẹp. Cuộc sống đa văn hoá là cùng nhau tôn trọng và chấp nhận văn hóa, phong tục tập quán của nhiều quốc gia khác nhau.

- ◆Lớp học tiếng nhật: Mỗi tháng học từ 2 đến 4 buổi vào chủ nhật. Buổi sáng từ 10 giờ đến trưa tại phòng họp dưới tầng hầm của tòa thị chính thành phố Obu.
- ◆Quảng cáo: phát hành trên tờ tạp chí tổ chức hiệu hội < 協会機関誌 > 「地球号」.
- ◆Thông dịch, phiên dịch: Dịch các thông tin dành cho người nước ngoài và dịch các thông tin của thành phố... Tại toà thị chính có quầy tư vấn dành cho người nước ngoài (Tiếng Anh, Trung Quốc, Việt Nam)
- ◆ở trọ tại nhà dân, viếng thăm: du học sinh nước ngoài và người nước ngoài đến thăm đều tiếp nhận

Hãy tham gia các sự kiện và lớp học tiếng nhật nhé.

中国語

大府市国際交流協会は以更加好地多文化共存为目标

多文化共存是在尊重各国的文化，生活习惯前提下互相相信

- ◆日本語教室: 毎月2~4个星期日上午10点开始至中午 大府市役所地下会议室
- ◆広報: 市協会机关杂志「地球号」。
- ◆通訳・翻訳: 面向外国人的信息以及市政信息的翻译。在市役所也进行了外国語咨询窗口。(英语、中国語、越南語)
- ◆寄宿家庭・家庭访问: 接受外国人留学生和从外国客人寄宿日本家庭。来参加协会活动和日本語教室学习。



ポルトガル語

A Associação Internacional de Obu visa uma melhor convivência multicultural. Convivência multicultural é aceitarmos uns aos outros, respeitando a cultura e os costumes de variados países.

- ◆Aulas de Língua Japonesa: 2 a 4 vezes por mês, aos domingos. Das 10h ao meio dia, na sala de reuniões do subsolo da Prefeitura de Obu.
- ◆Relações Públicas: Publicação da Revista da Associação "Chikyugo".
- ◆Tradução e Interpretação: Tradução de informações para residentes estrangeiros, tradução de informações da cidade, etc. Consultas em Línguas Estrangeiras na Prefeitura de Obu. (Inglês, chinês e vietnamita.)
- ◆Homestay e Home Visit: Acolhimento de estudantes ou visitantes de outros países em casa como se fossem da família. Participem das Aulas de Língua Japonesa e dos eventos da Associação!

スペイン語

La Asociación Internacional de Obu tiene por objetivo realizar la Convivencia Multicultural mejor que nunca. La Convivencia Multicultural significa respetar tanto las culturas como las costumbres de muchos países y aceptarse los unos a los otros.

- ◆Clase de lengua japonesa: De 10:00 a 12:00 de la mañana de los domingos, (entre 2 y 4 veces al mes) en la sala de conferencias en el sótano de la municipalidad de Obu.
- ◆Publicidad: Emisión de "Chikyugo" revista periódica de la asociación.
- ◆Traducciones: Traducciones de informaciones para residentes extranjeros e informaciones de la ciudad. Consulta en idioma extranjera en la municipalidad. (Inglés, chino, vietnamita)
- ◆Home stay y Home visit: Alojamiento de estudiantes extranjeros y viajeros extranjeros en una familia. Esperamos que participe en eventos de la asociación y en la clase de lengua japonesa.

法人会員

愛三工業(株)、(株)愛和産業、一般社団法人大府青年会議所、オオブユニティ(株)、岡崎信用金庫大府支店、化成工業(株)、(株)加藤建築事務所、特定医療法人共和会共和病院、協和工業(株)、(有)興和建築設計事務所、JAあいち知多大府事業部、(有)ジェイズ英会話スクール、住友重機械工業(株)、大洋産業(株)、大和機工(株)、知多信用金庫大府支店、(株)中立製作所、東海興業(株)、(株)東海理機、東洋クッション(株)、(株)図書館流通センター、(株)豊工業、(株)豊田自動織機長草工場、(株)花井組、(株)浜風屋、(株)半谷製作所、平下塗装(株)、ビジネスホテルアズイン大府、(株)富士プレス、(株)三菱UFJ銀行大府支店、山田整形外科、(株)吉田金型工業、レンタルファームふかや

団体会員

愛知県立大府高等学校、愛知県立大府東高等学校、大府市スポーツ推進委員会、大府市スポーツ協会、大府市文化協会、大府商工会議所、大府ライオンズクラブ、大府ロータリークラブ、コーロ・ピアチェレ、国際ソロプチミスト愛知ガーデニア、至学館大学

<敬称略、五十音順>

★会員募集中★

〈年会費〉個人1口 2,000円
法人1口 10,000円
団体1口 5,000円

大府市国際交流協会の活動は、皆さまの会費に支えられています。ご協力をお願いします。

★ご協力ありがとうございました★

- 古着deワクチン 11,000円
- ライフサポートプロジェクト タンザニア救急車輸送費募金 64,013円
- 認定NPO法人グッドライフ 中古ランドセル送料募金 6,470円
- 皆さまから寄せられたウクライナ避難民支援募金を、避難民の生活費として充当しました。



お問合せ

大府市国際交流協会

大府市中央町五丁目70番地 大府市役所 文化交流課内

ホームページ Tel: 080-4525-5931 Fax: 0562-47-7320 Email: oia@ma.medias.ne.jp https://www.oiakokusai.com/



facebook